



جدول إعانات علاج أسنان (جدول إعانات علاج أسنان) Child Dental Benefits Schedule (الأطفال)

يغطي Child Dental Benefits Schedule (CDBS) كل أو جزءاً من تكلفة بعض علاجات طب الأسنان للأطفال والمراهقين الأساسية ما بين ولادتهم وبلوغهم سن السابعة عشر.

الأهلية

ستصلك رسالة تؤكد إذا كان طفلك مؤهلاً للحصول على CDBS. ويتم تقييم الأهلية في بداية كل سنة تقويمية وتستمر صلاحيتها طوال العام.

يكون الطفل مؤهلاً إذا:

- تراوح سنه لمدة يوم واحد على الأقل من تلك السنة التقويمية ما بين مولود جديد و 17 عاماً
- كان مستحقاً للحصول على Medicare (ميديكير)
- وكان يحصل منا هو أو أحد والديه على دفعة مؤهلة مرة واحدة في العام على الأقل.

أنواع المدفوعات

متلقي الدفعة	يحصل على
والد الطفل أو الوصي عليه، أو القائم على رعايته	<ul style="list-style-type: none">• Family Tax Benefit Part A (الجزء أ من إعانة الضريبة العائلية)• Parenting Payment (دفعة تربية الأطفال) أو Double Orphan Pension (معاش رعاية يتيم الوالدين)• ABSTUDY (إعانة دراسية لسكان أستراليا الأصليين)• Family Tax Benefit Part A (الجزء أ من الإعانة الضريبية العائلية)• Carer Payment (مدفوعات مقدم الرعاية)• Disability Support Pension (معاش دعم ذوي الإعاقة)• Parenting Payment (دفعة تربية الأطفال)• Special Benefit (الإعانة الخاصة)
طفل أو مراهق	<ul style="list-style-type: none">• Youth Allowance (علاوة الشبيبة)• Department of Veterans' Affairs (وزارة شؤون المحاربين القدامى) ضمن إطار:<ul style="list-style-type: none">○ Veterans' Children Education Scheme (برنامج تعليم أطفال المحاربين القدامى) (إذا تراوح سنه ما بين 16 و 17 عاماً)○ Military Rehabilitation and Compensation Act Education and Training Scheme (برنامج التعليم والتدريب بموجب قانون إعادة التأهيل والتعويض العسكري) (إذا تراوح سنه ما بين 16 و 17 عاماً)

• شريك(ة) مرهق(ة)	• Family Tax Benefit Part A (الجزء أ من الإعانة الضريبية العائلية) أو Parenting Payment (دفعه تربية الأطفال)
-------------------	--

الإعانات المتاحة ضمن Child Dental Benefits Schedule

يمكنك المطالبة بما يصل إلى 1026 دولار على مدى سنتين تقويميتين متتاليتين لكل طفل مؤهل. تبدأ فترة العامين كحد أقصى عند حصول الطفل لأول مرة على علاج طبي للأسنان مؤهل للإعانة.

إذا لم يستخدم الطفل مبلغ 1026 دولارًا بأكمله في السنة الأولى، بوسعه استخدام المبلغ المتبقي في السنة الثانية ما دام لا يزال مؤهلاً. ولكن لا يمكنك استخدام المبلغ المتبقي إذا لم تستنفذه خلال السنتين التقويميتين بالكامل. بل سيتعين عليك الانتظار لبدء فترة جديدة لعامي التغطية.

كما أنك لن تستطيع استخدام أي مبلغ متبقي بمجرد أن تنتهي أهلية طفلك.

تشمل الإعانات مجموعة من الخدمات منها الفحص والأشعة السينية وتنظيف الأسنان وسد الشقوق والحشو وخلع الأسنان وعلاج قناة الجذر (السنّي).

لا تتاح الإعانات لتركييب تقويم الأسنان وعلاج الأسنان التجميلي ولا تشمل أي خدمات تقدم في مستشفى.

لا تحسب الخدمات المقدمة في إطار CDBS ضمن حد Medicare Safety Net (شبكة الحماية الصحية) أو Extended Medicare Safety Net (شبكة الحماية الصحية الموسعة).

إجراءات استخدام Child Dental Benefits Schedule

يمكنك التأكد من أهلية طفلك والرصيد المتبقي باستخدام حساب Medicare عبر الإنترنت على my.gov.au أو الاتصال بخط الاستفسارات العامة لخدمة Medicare على الرقم 132 011.

حدد موعدًا مع مقدم رعاية أسنان من القطاع العام أو الخاص وأخبره أنك مؤهل للحصول على CDBS. يجب أن يناقش طبيب الأسنان معك أثناء الموعد علاج طفلك وأي تكاليف متعلقة بذلك قبل بدء العلاج. وسيطلب منك بعدها التوقيع على استمارة إبداء الموافقة.

بعدما ينتهي طبيب الأسنان من العلاج، سيحاسبك بالتسديد المباشر عبر الميديكير أو يطالبك بدفع الرسوم.

المطالبة بالإعانات في إطار Child Dental Benefits Schedule

إذا حاسبك طبيب الأسنان بالتسديد المباشر من ميديكير فليس عليك أن تتقدم بمطالبة.

أما إذا لم يحاسبك طبيب الأسنان بالتسديد المباشر فسيتعين عليك تسديد الحساب ومطالبتنا بالإعانة.

يمكنك التقدم بطلب التعويض:

- على الإنترنت في عيادة الأسنان إذا أتاح طبيب الأسنان المطالبة إلكترونياً لك
- باستخدام تطبيق Express Plus Medicare على الهاتف الجوال
- باستخدام حساب Medicare على الإنترنت عبر myGov
- من خلال تنزيل استمارة المطالبة الخاصة بـ Medicare وأرسالها بالبريد إلى العنوان المدرج عليها
- شخصياً في أحد مراكز الخدمة.

لا يمكنك المطالبة بالإعانة في إطار CDBS ومن شركة تأمين صحي خاصة عن نفس خدمات طب الأسنان.

لائحة جدول تأكد من تفاصيلك الخاصة لمدفوعات Child Dental Benefits Schedule أو قم بتحديثها

تعتمد الأهلية على التفاصيل التي بطرف Centrelink أو Department of Veterans' Affairs.

عليك تحديث تفاصيل أسرتك إذا تغيرت ظروفك:

- عبر حساب Centrelink الخاص بك على الإنترنت على my.gov.au
- من خلال الاتصال بـ Department of Veterans' Affairs على الرقم 133 254 .

يمكنك تحديث تفاصيل حسابك المصرفي لدى Medicare باستخدام حساب Medicare الخاص بك عبر myGov.

للمزيد من المعلومات

- راجع servicesaustralia.gov.au/childdental للمزيد من المعلومات بالإنجليزية
- راجع الرابط humanservices.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها.
- للحصول على قائمة باستماراتنا باللغة الإنجليزية، اطلع على الموقع servicesaustralia.gov.au/forms
- اتصل بالرقم 131 202 للتحدث معنا بلغتك بشأن مدفوعات Centrelink وخدماته.
- اتصل بـ Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم 131 450 للتحدث معنا بلغتك عن خدمات أو مدفوعات Child Support و Medicare.

ملاحظة: للمكالمات التي تجرى من هاتف منزلكم في أي مكان في أستراليا إلى الأرقام التي تبدأ بـ '13' تعرفه ثابتة. قد تختلف تلك التعرفة عن سعر مكالمة محلية، وقد تختلف أيضاً بين مقدمي خدمات الهاتف. المكالمات التي تجرى من هاتف منزلكم إلى الأرقام التي تبدأ بـ '1800' مجانية. قد تكون المكالمات التي تجرى من هاتف عمومي أو هاتف جوال موقوتة وتسعر بتعرفة أعلى.

إخلاء المسؤولية

يقصد من المعلومات الواردة في هذه النشرة أن تكون مجرد دليل للمدفوعات والخدمات.

تقع مسؤولية اتخاذ القرار عليك بشأن رغبتك في تقديم طلب للحصول على دفعة وتقديم طلب فيما يتعلق بظروفك الخاصة.



Child Dental Benefits Schedule

The Child Dental Benefits Schedule (CDBS) covers part or the full cost of some basic dental services for children and teenagers aged 0 to 17.

Eligibility

You will get a letter to confirm if your child is eligible for the CDBS.

Eligibility is assessed at the start of each calendar year and is valid for the whole year.

A child is eligible if:

- they are aged 0–17 years for at least 1 day of the calendar year
- eligible for Medicare, and
- getting an eligible payment from us at least once a year, or have a parent getting a payment from us at least once a year.

Types of payments

Payment recipient	Receives
Child's parent, carer, or guardian	<ul style="list-style-type: none"> • Family Tax Benefit Part A • Parenting Payment or Double Orphan Pension • ABSTUDY • Family Tax Benefit Part A • Carer Payment • Disability Support Pension • Parenting Payment • Special Benefit
Child or teenager	<ul style="list-style-type: none"> • Youth Allowance • Department of Veterans' Affairs education allowances under the: <ul style="list-style-type: none"> ○ Veterans' Children Education Scheme (if aged 16-17) ○ Military Rehabilitation and Compensation Act Education and Training Scheme (if aged 16-17)
Teenager's partner	<ul style="list-style-type: none"> • Family Tax Benefit Part A, or • Parenting Payment

Benefits available under the Child Dental Benefits Schedule

You can claim up to \$1026 over 2 consecutive calendar years for each eligible child. The 2-year cap period starts when a child first gets an eligible dental service.

If a child does not use all of their \$1026 in the first year, they can use the remaining amount in the second year if they are still eligible. If you do not use the full amount within

the 2 calendar years, you can not use the remaining funds. You will have to wait for a new 2 year cover period to start.

You also will not be able to use any remaining funds once your child is no longer eligible.

Benefits cover a range of services including examinations, X-rays, cleaning, fissure sealing, fillings, root canals and extractions.

Benefits are not available for orthodontic or cosmetic dental work and can not be paid for any services provided in a hospital.

CDBS services won't count towards the Medicare Safety Net or the Extended Medicare Safety Net thresholds.

Process for using the Child Dental Benefits Schedule

You can confirm your child's eligibility and balance amount using your Medicare online account at my.gov.au or calling the Medicare general enquiries line on **132 011**.

Make an appointment with a private or public dental provider and let them know you're eligible for the CDBS. At the time of the appointment, the dentist must discuss your child's treatment and any related costs with you before providing the services. After this you need to sign a consent form.

When the dentist has provided the services, they will bulk bill you or charge you for the services.

Claiming benefits under the Child Dental Benefits Schedule

If your dentist bulk bills, you don't need to submit a claim.

If your dentist doesn't bulk bill, you need to pay the account and claim your benefit from us.

You can submit a claim:

- electronically at the dental surgery, if your dentist offers electronic claiming
- using the Express Plus Medicare mobile app
- using your Medicare online account through myGov
- by downloading the Medicare claim form and posting it to the address on the form
- in person at a service centre.

You can not claim a benefit under the CDBS and from a private health insurer for the same dental service.

Check or update your details for the Child Dental Benefits Schedule

Eligibility is based on details held by Centrelink and the Department of Veterans' Affairs.

If your circumstances change, you need to update your family details:

- through your Centrelink online account at **my.gov.au**
- by calling the Department of Veterans' Affairs on **133 254**.

You can update your bank account details with Medicare using your Medicare online account through myGov.

For more information

- go to **servicesaustralia.gov.au/childdental** for more information in English
- go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- go to **servicesaustralia.gov.au/forms** for a list of our forms in English
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services.

It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application, with regard to your particular circumstances.